

## **dr Przemysław SZCZUR**

ORCID: 0000-0001-9474-5887

Stanowisko: Adiunkt

Katedra Literatur Francuskiego Obszaru Językowego (p. 251)

kontakt e-mail: przemyslaw.szczur@up.krakow.pl

### **Zainteresowania naukowe:**

Frankofonia, gender i queer studies, historia i teoria powieści, literatura francuska i belgijska, literatura migracyjna

### **Przebieg kariery naukowej:**

Rozprawa doktorska

Tytuł rozprawy: Produire une identité. Le personnage homosexuel dans le roman français de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle (1859-1899)

Promotor: prof. zw. dr hab. Regina Bochenek-Franczakowa

Recenzenci: dr hab. Barbara Sosień, prof. UJ; dr hab. Ryszard Siwek, prof. UP

Rok obrony: 2013

### **Działalność dydaktyczna:**

Prowadzone zajęcia: Frankofonia, Literatura belgijska, Praktyczna nauka języka francuskiego, Przekładoznawstwo w dobie globalizacji, Redakcja tekstów naukowych, Seminarium licencjackie, Teoria przekładu, Tłumaczenie pisemne, Tłumaczenie tekstów specjalistycznych, Wstęp do analizy literackiej

### **Działalność naukowa:**

Granty i projekty badawcze:

2020-2022. Kierownik. „Polska i Belgia. Wzajemne spojrzenia” (Projekt wymiany bilateralnej naukowców, współfinansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej oraz Wallonie-Bruxelles International)

2020-2021. Wykonawca. „Transiens : s'appuyer sur l'expertise des traductrices et des traducteurs en SHS pour promouvoir la diffusion multilingue des revues scientifiques” (Projekt finansowany przez Comité de suivi de l'édition scientifique, a realizowany przez Centre de recherches sociologiques et politiques de Paris)

2019-2022. Wykonawca. „Obraz Polski w świetle belgijskich raportów dyplomatycznych i publicystyki (1940-1989)”. Grant NCN w ramach konkursu HARMONIA 10 (nr 2018/30/M/HS3/00153)

2017-2019. Wykonawca. „Poetyki nowoczesności i ponowoczesności we francuskojęzycznej Belgii” (Umowa o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wspólnoty Francuskiej Belgii, Rządem Regionu Walonii i Komisją Wspólnotową Francuską Regionu Stołecznego Brukseli)

2014-2016. Wykonawca. „Historia, literatura i społeczeństwo Belgii francuskojęzycznej po I wojnie światowej – wymiar frankofoński i europejski” (Umowa o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wspólnoty Francuskiej Belgii, Rządem Regionu Walonii i Komisją Wspólnotową Francuską Regionu Stołecznego Brukseli)

Członkostwo w stowarzyszeniach i instytucjach naukowych:

Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes ; Society of Dix-Neuviémistes.

Organizacja konferencji naukowych:

09. 2022, Les francophonies oubliées, Kraków.

09. 2021, Francophones, francographes, francophiles: les francophonies littéraires 50 ans après, konferencja zdalna.

12. 2018, Transgressions: pour une histoire des pratiques contre-normatives dans les lettres belges francophones (1830-2018), Kraków.

Udział w konferencjach naukowych krajowych i zagranicznych (wybrane):

12. 2022, *Le français en Pologne : textes, contextes, prétextes*, Poznań.
- 09.2022, *Les francophonies oubliées*, Kraków.
11. 2021, *Pologne-Belgique : regards littéraires croisés*, Bruksela.
10. 2021, *La figure littéraire du Wanderer aujourd'hui : liberté et non-liberté de l'errance ?*, Tours.
09. 2021, *Francophones, francographes, francophiles: les francophonies littéraires 50 ans après*, konferencja zdalna.
06. 2020, *Penser/panser la crise. Récits et fictions de crise (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> s.)*, konferencja zdalna.
12. 2019, *Droit et justice dans la littérature francophone de Belgique*, Poznań.
10. 2019, *Au croisement des cultures, des discours et des langues*, Warszawa.
- 04.2019, *Les voix des femmes migrantes*, Miluza.
12. 2018, *Transgressions: pour une histoire des pratiques contre-normatives dans les lettres belges francophones (1830-2018)*, Kraków.
10. 2018, *Poétique du récit migratoire*, Rennes.
12. 2017, *Penser l'eau dans les lettres belges francophones (1830-2017)*, Lublin.
11. 2017, *Penser le roman francophone contemporain*, Paryż.
05. 2017, *Le passé et le présent. Rencontre des idées*, Kraków.
12. 2016, *Formes du voyage dans la littérature belge francophone (1970-2016)*, Warszawa.
03. 2016, *Etre en minorité, être minorité/Być w mniejszości, być mniejszością*, Łódź.
12. 2015, *Ecriture féminine aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Entre stéréotype et concept*, Paryż.
09. 2014, *Autour du théâtre*, Kraków.
10. 2013, *Savoirs et fiction dans les littératures romanes*, Kraków.
09. 2012, *L'auteur, le personnage, le lecteur dans les lettres romanes*, Kraków.
11. 2011, *L'apport linguistique et culturel français à l'Europe. Du passé aux défis de l'avenir*, Poznań.
09. 2011, *II Akademicki Kongres Feministyczny. „Jak feminizm zmienił polską naukę?”*, Kraków.
04. 2011, *Identités contemporaines/Contemporary Identities*, Paryż.
07. 2010, *Etudes littéraires et globalisation*, Paryż.
09. 2009, *Parenté(s)*, Prešov.

Najważniejsze publikacje:

Książki

- La Pologne des Belges. Évolution d'un regard (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*, Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2021 (pod redakcją; 375 s.).
- Wędrujące tożsamości. Trzy studia o migracjach literackich we francuskojęzycznej Belgii*, Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2020 (wraz z A. Kukuryk i T. Chomiszczakiem; 205 s.).
- Produire une identité. Le personnage homosexuel dans le roman français de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle (1859-1899)*, Paris, L'Harmattan, 2014 (231 s.).

Artykuły opublikowane w tomach zbiorowych

- « 'Dans ma bouche, les langues s'entrechoquent'. Formes et fonctions littéraires du croisement interlinguistique dans la prose postmigratoire en Belgique francophone », [w :] W. Kroker, J. Zbierska-Mościcka (red.), *Au croisement des cultures, des discours et des langues. Cent ans d'études romanes à l'Université de Varsovie (1919-2019). Tome I : Études littéraires*, Warszawa, Uniwersytet Warszawski, 2021, s. 79-86.
- « L'érotisation des Polonaises chez quelques romanciers belges francophones », [w :] P. Szczur (red.), *La Pologne des Belges. Évolution d'un regard (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*, Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2021, s. 283-298.
- « Le (dys)fonctionnement de la justice dans le roman policier : *Un long moment de silence* de Paul Colize et au-delà », [w :] B. Ribémont, J. Teklik (red.), *Droit et justice dans la littérature francophone de Belgique*, Paris, Classiques Garnier, 2021, s. 213-226.
- « Les voix féminines et féministes dans les narrations postmigratoires en Belgique francophone », [w :] F. Toudoire-Surlapierre, S. Hegele (red.), *Les Migrations féminines*, Paris, Orizons, 2021, s. 171-184.
- « Le narrateur-traducteur : avatars d'une figure. Sur l'exemple de *Sang mêlé* d'Albert Russo et *Racines et épines* d'Issa Aït Belize », [w :] Lise Gauvin, Romuald Fonkoua, Florian Alix (red.), *Penser le roman francophone contemporain*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2020.
- « Retoryka rewolucyjna w zderzeniu z mniejszościami seksualnymi. Analiza czterech pamfletów z okresu Wielkiej Rewolucji Francuskiej », [w :] T. Kaczmarek, J. Raźny (red.), *Być w mniejszości. Być mniejszością*, Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2019, s. 45-55.
- « La rhétorique révolutionnaire à l'épreuve des minorités sexuelles dans quatre pamphlets de la Révolution française », [w :] A. Staroń, S. Zacharow (red.), *Être en minorité, être minorité*, Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2017, s. 73-82.

- « Comment parler, au théâtre, en 1864, des relations érotiques entre femmes », [w :] W. Rapak, J. Kornhauser, O. Bartosiewicz (red.), *Autour du théâtre/Wokół teatru*, Kraków, Scriptum, 2015, s. 93-100.
- « L'évolution des sciences humaines et les changements dans la réception du personnage romanesque. Le 'cas' Rachilde », [w :] B. Marczuk, J. Gorecka-Kalita, A. Kocik (red.), *Savoirs et fiction dans les littératures romanes*, Kraków, Collegium Columbinum, 2014, s. 67-74.
- « Construction du narrataire et hétéronormativité. Sur l'exemple du roman de Jacques d'Adelswärd-Fersen *Lord Lyllian. Messes noires* (1905) », [w :] M. Chrobak, J. Kornhauser, W. Rapak (red.), *Auteur, personnage, lecteur dans les lettres d'expression française*, Kraków, Księgarnia Akademicka, 2014, s. 277-283.
- « L'âge du marquis de Sade? Echos du XVIII<sup>e</sup> siècle dans quelques romans à sujet homosexuel de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> », [w :] W. Rapak, J. Kornhauser, I. Piechnik (red.), *De la lettre aux belles-lettres. Etudes dédiées à Regina Bochenek-Franczakowa*, Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2012, s. 540-547.
- « *French Theory?* L'apport français aux études gaies et lesbiennes et ses paradoxes », [w :] T. Tomaszewicz, G. Vetulani (red.), *L'apport linguistique et culturel français à l'Europe : du passé aux défis de l'avenir*, Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2012, s. 265-271.
- « Homoseksualność, ale która? O sporze esencjalizm *versus* konstruktywizm w studiach gejowsko-lesbijskich », [w:] K. Korus (red.), *Źródła humanistyki europejskiej 3*, Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, s. 191-206.
- « Extension du domaine de la famille: homosexualité et parenté dans *Le Chasseur de lumières* de Renaud Camus », [w :] Z. Malinowska (red.), *Parenté/s. Actes de la XIV<sup>e</sup> Ecole doctorale, Prešov, 16-18 septembre 2009*, Prešov, Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešoviensis, 2010, s. 109-116.

Artykuły opublikowane w czasopismach recenzowanych

- « *La Bataille de Kirholm* d'Henri Krasiński et le roman historique transnational polono-français à l'époque romantique », *Romanica Cracoviensia*, t. 22, nr specjalny, 2022, s. 423-430.
- « La poétique de la (post)mémoire dans un roman (post)migratoire. Une lecture des *Mots de Russie* d'Isabelle Bielecki », *Quêtes littéraires*, nr 12, 2022, s. 174-184.
- « Des crises d'identité (post)migratoire en Belgique francophone », *Acta Universitatis Lodzianae. Folia Litteraria Romanica*, t. 17, 2022, nr 1, s. 105-115.
- « Tintin au pays de nulle part ? Deux voyageurs belges dans la Pologne communiste », *Acta philologica*, t. 59, 2022, s. 119-128.
- « *La Comtesse polonaise* de Michel Dieudonné. Essai de lecture hypertextuelle et transfictionnelle du personnage de Pauliska », *Cahiers ERTA*, nr 30, 2022, s. 92-110.
- « Portrait du Polonais en personnage secondaire ou la fabrique littéraire du stéréotype dans les lettres belges francophones », *e-Scripta Romanica*, t. 10, 2022, s. 23-36.
- « Une si tendre critique : l'Afrique des écrivains migrants d'origine congolaise en Belgique francophone », *Tydskrif vir letterkunde*, t. 58, nr 2, 2021, s. 61-71 (wraz z R. Bizek-Tatarą).
- „La Pologne et les Polonais dans l'œuvre de Georges Simenon: vers un orientalisme intra-européen”, *Études romanes de Brno*, t. 42, nr 1, 2021, s. 413-430
- « D' « une femme sans patrie » à *La Polonaise*. Sur un cas de réécriture d'un personnage romanesque », *Estudios Románicos*, vol. 29, 2020, s. 393-407.
- « Ailleurs plutôt que nulle part. L'image de la Pologne et des Polonais goyim dans les textes d'immigrés juifs d'origine polonaise et de leurs descendants en Belgique francophone », *Scripta Judaica Cracoviensia*, vol. 17, 2019, s. 121-147.
- « Contre l'homophobie religieuse : les relations entre l'homosexualité masculine et la religion chez quelques écrivains belges francophones », *Synergies Pologne*, nr 16, 2019, s. 89-99.
- « *Mais qu'est-ce, au fond, qu'une pièce historique ?*: du métadrame à la métahistoire dans *Clinique d'un roi* d'Antoine Pickels », *Romanica Cracoviensia*, vol. 19, 2019, nr 2, s. 129-136.
- « Leurs corps se rencontrèrent. La scène d'intimité homosexuelle dans la littérature belge francophone », *Textyles. Revue des lettres belges de langue française*, nr 52, 2018, s. 125-148.
- « Le sujet postcolonial est-il soluble dans l'eau ? Le motif aquatique dans *A l'ombre des gouttes* de Saber Assal », *Lublin Studies in Modern Languages and Literature*, vol. 42, nr 3, 2018, s. 178-189.
- « Du roman exotique à l'interprétation (dés)exotisante. Les romans 'japonais' d'Amélie Nothomb et leurs lectures », *Roczniki humanistyczne*, t. 65, z. 5, 2017, s. 109-124.
- « L'exil comme fabrique des identités dans *Un fou noir au pays des Blancs* de Pie Tshibanda », *Acta philologica*, t. 51, 2017, s. 213-219.
- « La narratrice est-elle une femme ? Narration et 'langage féminin' dans *Orlanda* de Jacqueline Harpman », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, vol. 11, nr 2, 2016, s. 109 – 117.
- « De *Sébastien Roch* à *L'Agneau chaste* ou de la construction à la déconstruction de la matrice romanesque de la pédophilie », *Echo des études romanes*, vol. 11, nr 2, 2015, s. 135-146.

« Le roman d'aventures homoérotique », *@analyses. Revue de critique et de théorie littéraire*, vol. 10, nr 2, 2015, s. 335-364.

« Powieść jako krytyczna teoria homoseksualności. Na podstawie kilku tekstów francuskich z drugiej połowy XIX wieku », [w:] *InterAlia. Pismo poświęcone studiom queer*, nr 7, 2012.

« Gide avec Said. Sur un cas d'orientalisme (néo)pédérastique », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, vol. 6, 2011, s. 169-175.

« Francja, 1870. Znak lesbijski i jego ambiwalencje », *InterAlia. Pismo poświęcone studiom queer*, nr 5, 2010.

« 'Ecrire à voix basse'. Rhétorique de l'homosexualité masculine dans *Monsieur Auguste* de Joseph Méry », *Cahiers de la RALM*, nr 10, 2009, s. 87-98;

« Le sexe du héros. Identité sexuelle, mise en intrigue et focalisation dans *La Curée* d'Emile Zola », *Excavatio. International Review for Multidisciplinary Approaches and Comparative Studies Related to Emile Zola and His Time, Naturalism, Naturalist Writers and Artists, Naturalism and the Cinema around the World*, vol. XXIII, nr 1-2/2008, s. 25-38.

Inne:

Tłumacz języka francuskiego (kilkanaście opublikowanych tłumaczeń literackich i naukowych).

Data aktualizacji: 28.03.2023 r.